Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

CAMPOS SÁCHEZ-BORDONA

ippre?entati fit-13 ta’ Di?embru 2016 (1)

Kaw?a C?571/15

Wallenborn Transports SA

vs

Hauptzollamt Gießen

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta’ Hesse, il-?ermanja)]

“Tassazzjoni – VAT – Kummer? internazzjonali – Post tat-tran?azzjonijiet taxxabbli – Trasport tal-merkanzija minn port ?ieles li jinsab fi Stat Membru – Regoli ta’ dan l-Istat Membru li jeskludu l-portijiet ?ielsa mit-territorju nazzjonali – Ori?ini tad-dejn doganali u l-impo?izzjoni tal-VAT fil-ka? ta’ tne??ija mis-sorveljanza doganali”

1. Il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta’ Hesse) tqajjem domanda li tg?aqqad l-interess teoretiku u l-importanza prattika tag?ha. Fil-qosor, din tixtieq tkun taf liema konsegwenzi legali dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) fuq l-importazzjoni jirri?ultaw meta l-li?i ?ermani?a tikklassifika ?erti ?oni ?ielsa b?ala “barra mill-pajji?”. B’mod spe?ifiku, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, b’mod ?enerali, id-d?ul ta’ merkanzija f’wa?da minn dawn i?-?oni ?ielsa jeskludix id-d?ul tag?ha fit-territorju tal-Unjoni u, g?alhekk, l-esklu?joni tal-impo?izzjoni tal-VAT fuq l-importazzjoni.

2. Il-kontroversja tirri?ulta mill-fatt li persuna taxxabbli tikkontesta l-VAT fuq l-importazzjoni li kienet mitluba t?allas mill-Awtorità ?ermani?a fl-istess waqt mad-dazji doganali dovuti abba?i tal-Artikolu 203(1) tal-Kodi?i Doganali tal-Komunità (2), ji?ifieri, talli ?iet imne??ija mis-sorveljanza doganali merkanzija li l-arran?ament doganali tag?ha (transitu) ma kienx g?adu tlesta b’su??ess. Peress li l-avveniment li wassal g?ad-dazju doganali sar f’?ona ?ielsa (il-port ta’ Hamburg) li l-le?i?lazzjoni nazzjonali ma tqisx b?ala fit-“territorju nazzjonali”, f’dak li jirrigwarda l-VAT, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk il-merkanzija kinitx importata jew le u, g?aldaqstant, jekk saritx dovuta fuqha VAT fuq l-importazzjoni. (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu , Vol. , p.)

I – **Il-kuntest ?uridiku**

A – *Id-dritt tal-Unjoni*

1. Id-Direttiva 2006/112/KE (3)

3. Skont l-Artikolu 2(1), "[i]t-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT: […] d) l-importazzjoni ta' merkanzija."

4. L-Artikolu 5 jipprovdi:

"G?all-finijiet ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, g?andhom japplikaw id-definizzjonijiet li ?ejjin:

1. 'Komunità' u 'territorju tal-Komunità' jfissru t-territorji ta' l-Istati Membri kif definit fil-punt (2);

2. 'Stat Membru' u 'territorju ta' Stat Membru' jfissru t-territorju ta' kull Istat Membru tal-Komunità li g?alih hu applikabbli, skond l-Artikolu 299, it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, bl-e??ezzjoni ta' kwalunkwe territorju msemmi fl-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva;

3. 'territorji terzi' tfisser dawk it-territorji msemmija fl-Artikolu 6;

4. 'pajji? terz' tfisser kull Stat jew territorju li g?alih mhux applikabbli t-Trattat."

5. L-Artikolu 6 jipprovdi:

"1. Din id-Direttiva m'g?andhiex tapplika g?at-territorji li ?ejjin li jiffurmaw parti mit-territorju doganali tal–Komunità:

a) Mount Athos;

b) Il-G?ejjer Kanarji;

?) id-dipartimenti barranin ta' Franza;

d) il-G?ejjer Åland;

e) I?-Channel Islands.

2. Din id-Direttiva m'g?andhiex tapplika g?at-territorji li ?ejjin li ma jiffurmawx parti mit-territorju doganali tal-Komunità:

a) il-G?ira ta' Heligoland;

b) it-territorju ta' Buesingen;

?) Ceuta;

d) Melilla;

e) Livigno;

f) Campione d'Italia;

g) L-ilmijiet tal-Italja tal-Lag ta' Lugano;"

6. Skont l-Artikolu 30:

"'Importazzjoni ta' merkanzija' g?andha tfisser id-d?ul fil-Komunità ta' merkanzija li ma tinsabx f'?irkolazzjoni ?ielsa fit-tifsira ta' l-Artikolu 24 tat-Trattat.

Minbarra t-transazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, id-d?ul fil-Komunità ta' merkanzija li

tinsab f'?irkolazzjoni ?ielsa, li ?ejja minn territorju terz li jifforma parti mit-territorju doganali tal-Komunità, g?andu jitqies b?ala l-importazzjoni ta' merkanzija."

7. Skont l-Artikolu 60 tal-istess Direttiva "[i]l-post ta' importazzjoni ta' merkanzija g?andu jkun l-Istat Membru li fit-territorju tieg?u tinsab il-merkanzija meta tid?ol fil-Komunità".

8. L-Artikolu 61 jipprovdi:

"B?ala deroga mill-Artikolu 60, fejn, malli tid?ol fil-Komunità, merkanzija li mhijiex f'?irkolazzjoni ?ielsa titqieg?ed ta?t wie?ed mill-arran?amenti jew sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156, jew ta?t arran?amenti g?al importazzjoni temporanja b'e?enzjoni totali minn dazju ta' importazzjoni, jew ta?t arran?amenti ta' transitu esterni, il-post ta' importazzjoni ta' tali merkanzija g?andu jkun l-Istat Membru li fit-territorju tieg?u l-merkanzija ma tibqax koperta minn dawk l-arran?amenti jew sitwazzjonijiet.

B'mod simili, meta, mad-d?ul fil-Komunità, merkanzija li hija f'?irkolazzjoni ?ielsa titpo??a ta?t wa?da mill-arran?amenti jew sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 276 u 277, il-post ta' l-importazzjoni g?andu jkun l-Istat Membru li fit-territorju tieg?u l-merkanzija ma tibqax koperta minn dawk l-arran?amenti jew sitwazzjonijiet."

9. Skont l-Artikolu 70 tad-Direttiva tal-VAT, "[l]-avveniment li jag?ti lok g?al ?las g?andu jse?? u l-VAT g?andha ti?i imposta meta l-merkanzija tkun impurtata."

10. Skont l-Artikolu 71:

"1. Meta, mad-d?ul fil-Komunità, il-merkanzija titqieg?ed ta?t wie?ed mill-arran?amenti jew sitwazzjonijiet msemmija fl-Artikoli 156, 276 u 277, jew ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanji b'e?enzjoni totali tad-dazju fuq l-importazzjoni, jew ta?t arran?amenti ta' tra?itu esterni, l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las ise?? u l-VAT g?andha ti?i imposta biss meta l-merkanzija ma tibqax ta?t dawk l-arran?amenti jew sitwazzjonijiet.

Madankollu, meta l-merkanzija impurtata tkun so??etta g?ad-dazji doganali, jew g?al imposti agrikoli jew g?al xi pi?ijiet li g?andhom effett ekwivalenti li ?ew stabbiliti skond politika komuni, l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las g?andu jse?? u l-VAT g?andha ti?i imposta meta jse?? l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las fir-rigward ta' dawk id-dazji u dawk id-dazji jsiru dovuti.

2. Meta merkanzija impurtata ma tkunx so??etta g?all-ebda mid-dazji msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-Istati Membri g?andhom, rigward l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las u l-mument meta l-VAT issir dovuta, japplikaw id-dispo?izzjonijiet li jkun hemm fis-se?? li jirregolaw id-dazji doganali."

11. Skont l-Artikolu 156(1) tad-Direttiva, "[l]-Istati Membri jistg?u je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin: […] b) il-provvista ta' merkanzija li hi ma?suba li titpo??a f'?ona ?ielsa jew f'ma??en hieles; […]".

12. B'mod konformi mal-Artikolu 202 tad-Direttiva, "[i]l-VAT g?andha tit?allas mill-persuna li tikkawza li l-merkanzija koperta minn arran?amenti jew sitwazzjonijiet elenkati fl-Artikoli 156, 157, 158, 160 u 161 li ma jibqg?ux ikunu koperti".

2. KDK

13. L-Artikolu 4 jipprovdi:

“G?all-iskopijiet ta’ dan il-Kodi?i, huma applikabbli definizzjonijiet li ?ejjin:

[...]

(7) ‘Merkanzija tal-Komunità’ tfisser merkanzija:

– miksuba kollha jew prodotta fit-territorju doganali tal-Komunità skont il-kondizzjonijiet li ssir referenza g?alihom fl-Artikolu 23 u ma tinkludix merkanzija impurtata minn pajji?i jew territorji li ma jifformawx parti mit-territorju doganali tal-Komunità,

– impurtata minn pajji?i jew territorji li ma jifformawx parti mit-territorju doganali tal-Komunità li n?elsu g?al ?irkolazzjoni libera,

– miksuba jew prodotta fit-territorju doganali tal-Komunità, minn merkanzija li ssir referenza g?aliha fit-tieni in?i? wa?du jew minn merkanzija li ssir referenza g?aliha fl-ewwel u t-tieni in?i?.

(8) ‘Merkanzija mhux tal-Komunità’ tfisser merkanzija minbarra dik li ssir referenza g?aliha fis-subparagrafu 7.

Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikoli 163 u 164, merkanzija tal-Komunità g?andha titlef dan l-i status tag?ha meta effettivament titne??a mit-territorju doganali tal-Komunità.

[…]

(10) ‘Dazji fuq l-importazzjoni’ tfisser:

– dazji doganali u ?lasijiet li g?andhom effett ekwivalenti g?al dazji doganali li g?andhom jit?allsu fuq l-importazzjoni ta’ merkanzija,

– taxxi fuq l-agrikoltura u ?lasijiet o?ra fuq l-importazzjoni introdotti skond il-politika komuni dwar l-agrikoltura jew skond arran?amenti spe?ifi?i applikabbli g?al ?erta merkanzija b?ala ri?ultat ta' l-ippro?essar ta' prodotti agrikoli.

[…]

(15) ‘Trattament jew u?u ta’ merkanzija bl-approvazzjoni doganali’ tfisser:

(a) it-tqeg?id ta’ merkanzija ta?t pro?edura doganali;

(b) id-d?ul tag?ha ?o ?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles;

[…]

(16) ‘Pro?edura doganali’ tfisser:

[…]

(b) transitu;

[…]”

14. L-Artikolu 37 jipprovdi:

“1. Merkanzija mda??la fit-territorju doganali tal-Komunità g?andha, mill-?in tad-d?ul tag?ha, tkun so??etta g?al sorveljanza doganali. Tista’ tkun so??etta g?al kontroll mill-awtorità doganali skond

id-dispo?izzjonijiet fis-se??.

2. G?andha tibqa' ta?t dik is-sorveljanza g?a?-?mien ne?essarju biex ji?i stabbilit l-i status doganali tag?ha, jekk ikun xieraq, u fil-ka? ta' merkanzija mhux tal-Komunità u ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikolu 82(1), sakemm l-istatus doganali tag?ha jinbidel, tid?ol f'?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles jew tkun esportata mill-?did jew meqruda skond l-Artikolu 182."

15. Skont l-Artikolu 92:

"1. Il-pro?edura ta' transitu estern g?andha tintemm meta l-merkanzija u d-dokumenti korrispondenti ji?u prodotti fl-uffi??ju doganali tad-destinazzjoni skond id-dispo?izzjonijiet tal-pro?edura kon?ernata.

2. L-awtoritajiet doganali g?andhom iwettqu l-pro?edura meta jkunu f'pozizzjoni li jistbilixxu, fuq il-ba?i ta' paragun tad-data disponibbli g?all-uffi?ju tat-tluq u dik disponibbli lill-uffi?ju doganali tad-destinazzjoni, li l-pro?edura tkun intemmet korrettement."

16. Skont l-Artikolu 96:

"1. Il-prin?ipal g?andu jkun id-detentur tal-pro?edura ta?t il-pro?edura ta' transitu estern tal-Komunità. G?andu jkun responsabbli g?al:

(a) pre?entazzjoni tal-merkanzija intatta fl-uffi??ju doganali tad-destinazzjoni fit-terminu ta?-?mien preskritt u bl-osservanza dovuta tal-mi?uri adottati mill-awtoritajiet doganali sabiex ti?i ?gurata l-identifikazzjoni;

(b) l-osservanza tad-dispo?izzjonijiet li g?andhom x'jaqsmu mal-pro?edura tat-transitu tal-Komunità.

2. Minkejja l-obbligazzjonijiet tal-prin?ipal skond il-paragrafu 1, min i?orr jew jircevi merkanzija u ja??etta merkanzija meta jkun jaf li qeg?da ti??aqalaq ta?t transitu tal-Komunità g?andu wkoll ikun responsabbli g?all-produzzjoni tal-merkanzija intatta fl-uffi??ju doganali tad-destinazzjoni fit-terminu ta?-?mien preskritt u bl-osservanza dovuta tal-mi?uri adottati mill-awtoritajiet doganali sabiex ti?i ?gurata l-identifikazzjoni."

17. L-Artikolu 166 jipprovdi:

"?oni ?ielsa u m?a?en ?ielsa g?andhom ikunu parti mit-territorju doganali tal-Komunità jew fondi li jinsabu f'dak it-territorju u separati mill-bqija tieg?u li fihom:

(a) merkanziji tal-Komunità ji?u meqjusa, g?all-iskop ta' dazji fuq l-importazzjoni u mizuri ta' importazzjoni ta' politika kummer?jali, b?ala li ma jkunux fuq it-territorju doganali tal-Komunità, sakemm ma jkunux ?ew me?lusa g?a?-?irkolazzjoni libera jew imqieg?da ta?t pro?edura o?ra doganali jew u?ati jew ikkonsmati ta?t kondizzjonijiet ?lief dawk li hemm provdut dwarhom fir-regolamenti doganali;

(b) merkanziji tal-Komunità li g?alihom dik id-dispo?izzjoni ssir ta?t le?islazzjoni tal-Komunità li tirregola oqsma spe?ifi?i jikkwalifikaw, bis-sa??a tat-tqeg?id tag?hom f'?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles, g?al mi?uri li s-soltu jkunu marbuta mal-esportazzjoni ta' merkanziji."

18. L-Artikolu 167 jipprevedi:

“1. L-Istati Membri jistg?u jindikaw partijiet mit-territorju doganali tal-Komunità b?ala ?oni ?ielsa jew jawtorizzaw it-twaqqif ta’ m?a?en ?ielsa.

2. L-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu l-arja koperta minn kull ?ona. Fondi li jkunu ser ji?u indikati b?ala m?a?en ?ielsa g?andhom ji?u approvati mill-Istati Membri.

3. ?oni ?ielsa g?andhom ikunu mag?luqa. L-Istati Membri g?andhom jiddefinixxu l-punti ta' d?ul u ?ru? ta' kull ?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles.

[...]”

19. B’mod konformi mal-Artikolu 170:

“1. Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikolu 168(4), merkanziji li jid?lu f’?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles m’hemmx g?alfejn ji?u pre?entati lill-awtoritajiet doganali, anqas ma jkun me?tie? li ti?i prezentata dikjarazzjoni doganali.

2. Il-merkanzija g?andha ti?i pre?entata lill-awtoritajiet doganali u tkun so??etta g?all-formalitajiet doganali preskritti fejn din:

a) tkun ?iet so??etta g?al pro?ediment doganali li jsir kompjut malli jid?lu f’?ona libera mid-dazju jew ma??en liberu mid-dazju; madankollu, fejn il-pro?edura doganali in kwistjoni tippermetti e?enzjoni mill-obbligu li ti?i pre?entata merkanzija, ma g?andhiex tkun me?tie?a tali pre?entazzjoni;

[…]”

20. Skont l-Artikolu 202:

“1. Dejn doganali fuq l-importazzjoni g?andu ji?i inkors permezz:

a) l-introduzzjoni kontra l-li?i fit-territorju doganali tal-Komunità ta’ merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni, jew

b) l-introduzzjoni kontra l-li?i f’parti o?ra ta’ dak it-territorju ta’ dawk il-merkanziji li jkunu jinsabu f’?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles.

G?all-iskop ta’ dan l-Artikolu, introduzzjoni kontra l-li?i tfisser kull introduzzjoni li tmur kontra d-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 38 sa 41 u t-tieni in?i? tal-Artikolu 177.

2. Id-dejn doganali g?andu ji?i inkors fil-mument meta l-merkanziji ji?u introdotti kontra l-li?i.

[…]”

21. Skont l-Artikolu 203:

“1. Dejn doganali fuq l-importazzjoni g?andu ji?i inkors permezz:

– tat-tne??ija kontra l-li?i mis-sorveljanza doganali ta’ merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni.

2. Id-dejn doganali g?andu ji?i inkors fil-mument meta l-merkanziji jitne??ew minn ta?t is-sorveljanza doganali.

3. Id-debituri g?andhom ikunu:

– il-persuna li tkun ne??iet il-merkanziji minn ta?t is-sorveljanza doganali,

– kull persuna li tkun ipparte?ipat f'dik it-tne??ija u li kienet taf jew ra?onevolment kellha tkun taf li l-merkanziji kienu qed jitne??ew minn ta?t is-sorveljanza doganali, u

– kull persuna li akkwistat jew ?ammet il-merkanziji kon?ernati u li kienet taf jew ra?onevolment kellha tkun taf fil-?in li akkwistat jew ir?eviet il-merkanziji li kienu tne??ew minn ta?t is-sorveljanza doganali, u

– fejn ikun xieraq, il-persuna li tkun me?tie?a li tissodisfa l-obbligazzjonijiet li jinqalg?u mill-?a?na temporanja tal-merkanziji jew mill-u?u tal-pro?edura doganali li ta?tha kienu tqieg?du dawk il-merkanziji."

22. Skont l-Artikolu 204:

"1. Dejn doganali fuq l-importazzjoni g?andu ji?i inkors permezz:

(a) tan-nuqqas ta' e?ekuzzjoni ta' wie?ed mill-obbligi li jinqalg?u, fir-rigward ta' merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni, mill-?a?na temporanja tag?hom jew mill-u?u tal-pro?edura doganali li ta?tha jkunu tqieg?du, jew

(b) tan-nuqqas ta' konformità ma' kondizzjoni li tirregola t-tqeg?id tal-merkanziji ta?t dik il-pro?edura jew l-g?oti ta' rata mnaqqsa jew ming?ajr ?ieda ta' dazju fuq l-importazzjoni bis-sa??a ta' l-u?u finali tal-merkanziji,

f'ka?ijiet o?ra barra dawk li ssir referenza g?alihom fl-Artikolu 203 ?lief meta ji?i stabbilit li dawk in-nuqqasijiet m'g?andhom ebda effett sinifikanti fuq l-operazzjoni korretta tal-?a?na temporanja jew pro?edura doganali kon?ernata.

2. Id-dejn doganali g?andu ji?i inkors jew fil-mument meta l-obbligazzjoni li n-nuqqas ta' l-e?ekuzzjoni tag?ha tag?ti lok g?ad-dejn doganali ma ti?ix issodisfata jew fil-mument meta l-merkanziji jitqieg?du ta?t il-pro?edura doganali involuta fejn ji?i stabbilit sussegwentement li kondizzjoni li tirregola t-tqeg?id tal-merkanziji ta?t l-imsemmija pro?edura jew l-g?oti ta' rata mnaqqsa jew ming?ajr ?ieda ta' dazju fuq l-importazzjoni bis-sa??a ta' l-u?u finali tal-merkanziji ma ?ietx fil-fatt issodisfata.

3. Id-debitur g?andu jkun il-persuna li tkun me?tie?a, skond i?-?irkostanzi, jew li tesegwixxi l-obbligazzjonijiet li jo?or?u, fir-rigward ta' merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni, mill-?a?na temporanja tag?hom jew mill-u?u tal-pro?edura doganali li ta?tha jkunu tqeg?du, jew li t?ares il-kondizzjonijiet li jirregolaw it-tqeg?id tal-merkanziji ta?t dik il-pro?edura."

B – *Id-dritt nazzjonali*

1. Umsatzsteuergesetz (Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (4)

23. L-Artikolu 1 jipprovdi li:

"1. It-tran?azzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?:

[...]

4) l-importazzjoni ta’ merkanzija fit-territorju nazzjonali [...] (VAT fuq l-importazzjoni);

[...]

2. G?all-finijiet ta’ din il-Li?i ‘fit-territorju nazzjonali’ tfisser it-territorju tar-Repubblika Federali tal-?ermanja bl-e??ezzjoni ta’[...] i?-?oni ?ielsa su??etti g?all-kontrolli tat-tip I skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 1(1) tal-Li?i dwar l-amministrazzjoni doganali (Zollverwaltungsgesetz) (portijiet ?ielsa) [...]. G?all-finijiet ta’ din il-Li?i, ‘barra mit-territorju nazzjonali’ tfisser it-territorju kollu li ma jkunx fit-territorju nazzjonali skont din il-Li?i. [...]

3. It-tran?azzjonijiet li ?ejjin, meta jitwettqu fil-portijiet ?ielsa [...] g?andhom ji?u ttrattati b?ala tran?azzjonijiet imwettqa fit-territorju nazzjonali:

1) il-provvisti u akkwisti intra-Komunitarji ta’ merkanzija ma?suba g?all-u?u jew konsum fi?-?oni nominati [...];

[...]

4) il-provvisti ta’ merkanzija fil-?in tal-forniment [...]

[...]

b) jinsabu f’?irkolazzjoni ?ielsa g?all-finijiet tal-VAT fuq l-importazzjoni; [...]

[...]”

24. Skont l-Artikolu 13(2), “[g]?andu japplika l-Artikolu 21(2) g?all-VAT fuq l-importazzjoni.”

25. Skont l-Artikolu 21:

“[…]

2. Id-dispo?izzjonijiet dwar id-dazji doganali g?andhom japplikaw, b’mod simili, g?all-VAT fuq l-importazzjoni;

[...]

2 a. L-istazzjonijiet tal-i?doganar tal-merkanzija li jinsabu barra t-territorju nazzjonali fejn l-uffi?jali doganali ?ermani?i awtorizzati jwettqu azzjonijiet amministrattivi g?andhom jitqiesu, g?al dan l-iskop, b?ala fit-territorju nazzjonali. [...]”

II – **Il-fatti**

26. Fil-11 ta’ ?unju 2009 ?ew iddikjarati u ntbag?tu b’mod konformi mal-pro?edura Komunitarja ta’ transitu estern tessuti li l-?urnata ta’ qabel kienu ?ew introdotti u ppre?entati fit-territorju doganali tal-Unjoni, fl-ajruport ta’ Frankfurt am Main. It-transitu kellu ji?i konklu? fis-17 ta’ ?unju 2009.

27. Id-destinatarja tal-prodotti kienet kumpannija stabbilita fil-port ?ieles (?ona ?ielsa) f’Hamburg. It-trasport tal-merkanzija, issi?illata kif xieraq, kien fdat lill-kumpannija Wallenborn Transports (iktar ’il quddiem, “Wallenborn”).

28. Il-merkanzija ma waslitx fl-uffi??ju doganali tad-destinazzjoni. Wara pro?edura ta’ tfittxija, seta’ ji?i kkonfermat li, wara li nkiser is-si?ill, sar il-?att tag?ha fil-11 ta’ ?unju 2009 fil-bini tad-

destinatarja fi?-?ona ?ielsa ta’ Hamburg, minn fejn ba??ret fis-16-il jum ta’ dak ix-xahar lejn il-Finlandja, u minn hemm re?g?et ?iet esportata lejn ir-Russja.

29. Fit-2 ta’ Settembru 2010, il-Hauptzollamt Gießen (Awtorità doganali ta’ Gießen) ordnat il-?las tad-dazji doganali u tad-drittijiet tal-VAT fuq l-importazzjoni kemm fuq il-prin?ipal, b?ala mittent awtorizzat, kif ukoll fuq Wallenborn, fir-rwol tag?ha ta’ trasportatur.

30. Madankollu, il-?las kien mitlub biss minn Wallenborn, peress li l-Awtorità doganali kienet tal-fehma li l-prin?ipal kien ipprovda t-twassil korrett tal-konsenja u kien ippre?enta n-nota tal-konsenja, filwaqt li Wallenborn kienet nsiet tikkonkludi s-sistema ta’ transitu. Id-destinatarja tal-merkanzija informat lill-Awtorità li, meta a??ettat il-konsenja, hija assumiet li l-merkanzija kienet ?iet ?doganata; hija ?iedet li ma kinitx ing?atat id-dokument ta’ akkumpanjament tat-transitu.

31. Wallenborn ikkontestat, ming?ajr su??ess, il-?las tal-VAT fil-pro?eduri amministrattivi u, imbag?ad, ippre?entat appell kontenzju?-amministrattiv quddiem il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta’ Hesse). Hija sostniet li d-dejn doganali kien ori?ina mal-?att mit-trakk, wara li tne??a s-si?ill fil-port ?ieles, i?da li dan, peress li huwa ?ona ?ielsa, ma jaqax ta?t it-territorju nazzjonali, u g?alhekk ma se??x il-ka? ta’ operazzjoni su??etta g?all-VAT.

III – **Id-domandi mag?mula**

32. F’dawn i?-?irkustanzi, fis-6 ta’ Novembru 2015, il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta’ Hesse) g?amlet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, b?ala talba g?al de?i?joni preliminari, id-domandi li ?ejjin:

“L-ewwel domanda:

Id-dispo?izzjoni dwar il-VAT ta’ Stat Membru li tipprevedi li ?-?oni ?ielsa su??etti g?all-kontrolli tat-tip I (portijiet ?ielsa) ma jag?mlux parti mit-territorju nazzjonali tikkostitwixxi wa?da mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156 tad-Direttiva tal-VAT, kif stabbilit fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tal-imsemmija direttiva?

Jekk ir-risposta g?al din id-domanda hija fl-affermattiv:

It-tieni mistoqsija:

G?all-o??etti su??etti g?al dazji doganali, il-fatt taxxabbli jse?? u t-taxxa hija dovuta, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, ukoll meta jse?? il-fatt taxxabbli u dawn id-dazji jkunu dovuti, meta l-fatt taxxabbli dwar dawn id-dazji u l-e?i?ibbiltà tag?hom ise??u f’?ona ?ielsa su??etta g?all-kontrolli tat-tip I u li d-dritt dwar il-VAT fl-Istat Membru li fih tappartjeni ?-?ona ?ielsa jipprevedi li l-imsemmija ?oni ?ielsa (portijiet ?ielsa) ma jag?mlux parti mit-territorju nazzjonali?

Jekk it-tieni domanda ting?ata riposta negattiva:

It-tielet domanda:

G?al merkanzija ttrasportata f’?ona ?ielsa su??etta g?al kontrolli tat-tip I skont il-pro?edura ta’ tran?itu estern, ming?ajr ma din il-pro?edura tintemm fi?-?ona ?ielsa, peress li l-merkanzija titne??a mis-sorveljanza doganali fi?-?ona ?ielsa, sabiex jin?oloq dejn doganali fir-rigward ta’ din il-merkanzija fis-sens tal-Artikolu 203(1) [KDK], il-fatt taxxabbli ise?? u t-taxxa issir dovuta fl-istess mument min?abba fatt taxxabbli ie?or, ji?ifieri konformement mal-Artikolu 204(1)(a) [KDK], peress li, qabel l-azzjoni li biha l-merkanzija tne??iet mis-sorveljanza doganali, il-merkanzija ma tkunx ?iet ippre?entata f’wie?ed mill-uffi??ji tad-dwana li jinsabu fit-territorju nazzjonali, kompetenti g?a?-

?ona ?ielsa, u li l-pro?edura ta' tran?itu ma ntemmitx hemmhekk?"

IV – **Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u l-argumenti tal-partijiet**

33. Dehru u ressqu osservazzjonijiet bil-miktub Wallenborn, il-Gvern Grieg u l-Kummissjoni, ming?ajr ma ?add ma wera interess dwar il-fatt li ssir seduta pubblika.

34. Wallenborn targumenta li l-ewwel ?ew? domandi g?andhom jing?ataw risposta fl-affermattiv u tissu??erixxi, sussidjarjament, li ting?ata risposta negattiva g?at-tielet wa?da.

35. Skont Wallenborn, l-Artikolu 204 KDK japplika biss jekk, f'sitwazzjoni fattwali unika, ma jkunux pre?enti l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 203 KDK. Peress li, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, il-ksur tas-si?ill doganali, il-?att u l-ommissjoni tal-pro?edura ta' pre?entazzjoni tal-merkanzija jippresupponu sitwazzjoni fattwali unika, l-Artikolu 204 KDK ma japplikax.

36. Il-Gvern Grieg jipproponi li ting?ata risposta negattiva g?all-ewwel domanda. Fl-opinjoni tieg?u, skont l-Artikolu 166 KDK, il-merkanzija mhux Komunitarja li tinsab f'?oni ?ielsa hija kkunsidrata, fir-rigward tad-dazji fuq l-importazzjoni u l-mi?uri ta' politika kummer?jali, b?ala li ma tinsabx fit-territorju doganali tal-Unjoni. Minn dan isegwi li dawn i?-?oni ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala "territorju terz", peress li huma su??etti g?ar-regolamenti doganali kollha (nazzjonali u tal-Unjoni), b?all-bqija tat-territorju doganali tal-Istat Membru korrispondenti. Huwa jenfasizza li, skont l-Artikoli 5 u 6 tad-Direttiva tal-VAT, i?-?oni ?ielsa ma humiex spazji li huma esklu?i mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva.

37. Sussidjarjament, il-Gvern Grieg isostni, fir-rigward tat-tieni u t-tielet domanda, li l-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva tal-VAT jirreferu g?ad-dispo?izzjonijiet tal-KDK dwar l-ori?ini tad-dejn doganali. Minn dan ji?i dedott li, f'dan il-ka?, id-dejn doganali u, g?alhekk il-VAT, bdew fil-mument li fih ma ?ewx irrispettati l-obbligi tas-sistema ta' transitu li kienet su??etta g?alihom il-merkanzija.

38. Fil-fehma tieg?u, dan l-ori?ini tad-dejn doganali kellu ji?i e?aminat fid-dawl tal-Artikolu 204 KDK, li jfisser li, b'kont me?ud tal-irrilevanza prattika tal-irregolarità, ma kien jitqajjem ebda dejn doganali u lanqas VAT, sakemm ikunu ssodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 859 tar-Regolament ta' implimentazzjoni.

39. Il-Kummissjoni ssostni, l-ewwel nett, li l-elementi li jikkostitwixxu l-VAT fuq l-importazzjoni g?andhom ji?u analizzati indipendentement mill-e?istenza ta' dejn doganali, min?abba d-differenza bejn i?-?ew? taxxi fir-rigward tal-iskop u l-kun?ett tag?hom. Fi?-?irkustanzi tal-ka?, ikun hemm dejn doganali skont l-Artikolu 203 KDK, peress li l-merkanzija tne??iet mis-sorveljanza doganali meta nqasam is-si?ill.

40. Dwar l-ewwel domanda, il-Kummissjoni ssostni li l-Artikolu 61 u l-Artikolu 71(1), tad-Direttiva dwar il-VAT ma jirreferux g?all-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-Artikolu 156 tal-istess direttiva, i?da biss g?al sitwazzjonijiet u pro?eduri doganali li jissemmew hemm. Peress li l-Artikolu 156(b) tad-Direttiva dwar il-VAT jinkludi espressament i?-?oni u l-im?a?en ?ielsa, fost is-"sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156" hemm dawk li jirreferu g?al dawk i?-?oni u m?a?en, fis-sens tal-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva dwar il-VAT.

41. Dwar it-tieni domanda, il-Kummissjoni tinnota li, skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las u l-impo?izzjoni ta' VAT fuq l-importazzjoni jse??u biss meta l-o??etti jitilqu minn sistema doganali jew minn wa?da mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156 tad-Direttiva dwar il-VAT. F'dan il-ka?, it-tne??ija tal-merkanzija mis-sorveljanza doganali, min?abba l-qsim tas-si?ill, wasslet g?all-ori?ini ta' dejn doganali skont l-Artikolu 203 KDK u l-?ru? tal-merkanzija mis-sistema ta' transitu, sabiex b'hekk

tissodisfa r-rekwi?iti ta’ importazzjoni skont l-Artikolu 70 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 71(1), tad-Direttiva tal-VAT. Madankollu, peress li saret tne??ija barra mit-territorju fiskali ?ermani?, ma saritx importazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 61 tal-istess direttiva.

42. Dwar it-tielet domanda, il-Kummissjoni ssostni li l-Artikolu 204 KDK japplika biss meta ma japplikax l-Artikolu 203 KDK, ji?ifieri, jekk il-merkanzija ma tkunx tne??iet mis-sorveljanza doganali. Hija tenfasizza l-prin?ipju tal-ori?ini ta’ dazju doganali wie?ed, b’tali mod li l-azzjonijiet jew ommissjonijiet fuq merkanzija li jkun ?ie ??enerat fuqha ma jag?tux lok, fil-prin?ipju, g?al dazju ie?or tal-istess tip.

43. Il-Kummissjoni tinsisti, barra minn hekk, li l-VAT fuq l-importazzjoni u d-dazji doganali g?andhom ji?u e?aminati separatament, b’tali mod li la l-Artikolu 203 u lanqas l-Artikolu 204 KDK ma jwasslu awtomatikament g?all-ori?ini ta’ dejn tal-VAT.

V – **Evalwazzjoni**

A – *L-ewwel domanda*

44. Jidher xieraq li l-anali?i tal-ewwel domanda ssir billi ji?i rrepetut il-kliem tal-qorti tar-rinviju: “Id-dispo?izzjoni dwar il-VAT ta’ Stat Membru li tipprevedi li ?-?oni ?ielsa su??etti g?all-kontrolli tat-tip I (portijiet ?ielsa) ma jag?mlux parti mit-territorju nazzjonali tikkostitwixxi wa?da mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156 tad-Direttiva tal-VAT, kif stabbilit fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tal-imsemmija direttiva?”

45. Il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta’ Hesse) ma tistaqsix direttament jekk il-lokalizzazzjoni ta’ merkanzija f’?ona ?ielsa tfissirx li tkun taqa’ ta?t wa?da mill-“arran?amenti jew sitwazzjonijiet” li jinsabu fl-Artikolu 156 tad-Direttiva dwar il-VAT u g?al dawk invokati mill-Artikoli 61 u 71 ta’ dik id-direttiva. Id-dubju tag?ha ma huwiex dwar i?-?oni ?ielsa kif iddefiniti fl-Artikolu 166 KDK, i?da dwar dawk li d-dritt ?ermani? jikklassifika b?ala li jaqg?u “barra mill-pajji?” g?all-finijiet tal-VAT (l-Artikolu 1(2) tal-UstG). G?alhekk, din ma hijiex kwistjoni ta’ ?oni ?ielsa b?ala territorju doganali, i?da kwistjoni ta?-?oni ?ielsa b?ala ?oni li fihom id-d?ul ta’ merkanzija ma huwiex su??ett g?all-VAT fuq l-importazzjoni.

46. Fi?-?irkustanzi tal-ka?, id-differenza li tag?mel il-qorti tar-rinviju hija artifi?jali fl-opinjoni tieg?i. L-Artikolu 61 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi li l-importazzjoni ta’ merkanzija g?andha titqies li titwettaq meta din il-merkanzija ma tibqax taqa’, fir-rigward ta’ dak li japplika g?alina hawnhekk, ta?t wa?da mill-arran?amenti jew sitwazzjonijiet tal-Artikolu 156 tal-istess direttiva. Min-na?a tieg?u, l-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT ukoll jipprovdi li l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las u l-impo?izzjoni ta’ VAT ise??u fil-mument meta l-merkanzija ma tibqax taqa’ ta?t dawk l-arran?amenti jew sitwazzjonijiet.

47. Fost is-sitwazzjonijiet jew arran?amenti tal-Artikolu 156 tad-Direttiva dwar il-VAT hemm “1. […] b) il-provvista ta’ merkanzija li hi ma?suba li titpo??a f’?ona ?ielsa jew f’ma??en hieles”. Dan ifisser li, skont l-Artikolu 61 tad-Direttiva dwar il-VAT, din it-tip ta’ merkanzija ma tkunx ikkunsidrata importata sakemm ma titlaqx mi?-?ona ?ielsa, f’liema mument issir dovuta u tkun imposta l-VAT fuq l-importazzjoni (l-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT).

48. G?alhekk, kemm g?ad-dritt tal-Unjoni kif ukoll g?all-le?i?lazzjoni ?ermani?a, i?-?oni ?ielsa huma, fl-istess ?in, “barra mill-Unjoni” u “barra mill-pajji?”, fis-sens li “il-provvista ta' merkanzija li hi ma?suba li titpo??a [fihom]” ma tikkostitwixxix importazzjoni u, g?alhekk, ma tag?tix lok g?all-?las tal-VAT (5).

49. ?ertament, l-Artikolu 156 tad-Direttiva dwar il-VAT jikkon?erna “il-provvista ta’ merkanzija li

hi ma?suba li titpo??a f'?ona ?ielsa jew f'ma??en hieles" b?ala operazzjonijiet li l-Istati Membri jistg?u jiddikjaraw e?enti mill-VAT. Il-qorti tar-rinviju tiddedu?i minn dan li l-artikolu jippresupponi, fi kwalunkwe ka?, l-e?istenza ta' importazzjoni, u g?alhekk fatt taxxabbli jista' ji?i ddikjarat e?enti biss jekk ikun, b?ala prin?ipju, su??ett g?at-taxxa li huwa e?entat minnha. Minn dan to?ro? ?erta kontradizzjoni mal-Artikolu 1(2) tal-UStG, li, meta ?-?ona ?ielsa tkun titqies b?ala "barra mill-pajji?", din teskludi l-istess possibbiltà ta' importazzjoni. G?alhekk il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta' Hesse) tistaqsi jekk i?-?oni ?ielsa ?ermani?i jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala ?oni ?ielsa tal-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva tal-VAT.

50. Jiena na?seb li iva. Meta l-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva tal-VAT jirreferu g?all-Artikolu 156 tag?ha, ma jag?mlux dan g?al standard regolatorju tal-e?enzjoni fiskali, i?da g?al dispo?izzjoni li telenka serje ta' "arran?amenti jew sitwazzjonijiet". G?alkemm hemm arran?amenti jew sitwazzjonijiet li skont l-Artikolu 156 tad-Direttiva huma rilevanti fir-rigward tal-e?enzjoni eventwali mit-taxxa, huma jissemmew fl-Artikoli 61 u 71 g?al skop differenti ?afna (li jikkorrispondi g?all-iskop regolatorju tag?hom), ji?ifieri, sabiex ji?u ddeterminati l-post u l-?in li fihom g?andha titqies li twettqet l-importazzjoni u tkun dovuta l-VAT.

51. Mill-Artikolu 156 tad-Direttiva dwar il-VAT, g?alhekk, huwa rilevanti biss, g?all-finijiet tal-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva, ir-riferiment g?all-"provvista ta' merkanzija li hi ma?suba li titpo??a f'?ona ?ielsa jew f'ma??en hieles". Din it-tip ta' provvista b'g?an uniku tirrappre?enta, g?al dawk i?-?ew? dispo?izzjonijiet, *factum* wie?ed li l-g?ajbien tieg?u jwassal g?all-impo?izzjoni u l-?las tal-VAT fuq l-importazzjoni.

52. G?alhekk, na?seb li l-ewwel domanda jist?oqqilha risposta fl-affermattiv. I?-?oni ?ielsa msemmija fil-UStG jistg?u jkunu biss dawk imsemmija fl-Artikolu 156 tad-Direttiva dwar il-VAT u dawk imsemmija fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61, u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 71(1) tal-istess direttiva. F'termini ta' VAT, i?-?oni ?ielsa, fid-dritt ?ermani? u d-dritt tal-Unjoni huma, "?ona esterna", fejn din l-espressjoni ti?i interpretata fis-sens li, f'?erti ?irkustanzi, il-merkanzija ddepo?itata fihom tista' titqies b?ala importata biss fit-territorju tal-Unjoni ladarba titlaq minnu u tid?ol fit-territorju ta' Stat Membru.

53. Fil-qosor, permezz tar-riformulazzjoni tal-kliem tad-domanda, nifhem li l-a??enn tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT g?all-"arran?amenti jew sitwazzjonijiet imsemmija" fl-Artikolu 156 tal-istess direttiva jinkludi ?-?oni ?ielsa, b?ala ?oni eventwali ta' importazzjoni ta' merkanzija fit-territorju tal-Unjoni

B – *It-tieni domanda*

54. Ir-risposta fl-affermattiv g?ad-domanda pre?edenti twassal g?all-e?aminazzjoni tat-tieni wa?da, li permezz tag?ha l-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf, fil-qosor, jekk fil-ka? li d-dazji dognali jkunu dovuti f'?ona ?ielsa, tkunx dovuta wkoll VAT fuq l-importazzjoni rigward merkanzija li ma tkunx ?alliet dik i?-?ona.

55. G?all-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta' Hesse), peress li f'dan il-ka? kien hemm tne??ija tal-merkanzija mis-sorveljanza doganali, ?ie impost dazju doganali skont l-Artikolu 203(1) KDK. Fil-fehma tag?ha, madankollu, peress li dik it-tne??ija saret f'?ona ?ielsa, ma kienx ka? ta' importazzjoni tal-merkanzija, u g?alhekk ma kienx ikun xieraq li tintalab il-VAT fuq l-importazzjoni.

56. Kif di?à ddikjarajt, i?-?oni ?ielsa jistg?u jkunu "?ona barra" mill-Unjoni, kemm g?all-finijiet tal-VAT kif ukoll g?al dawk tad-dazji doganali, sakemm dawn jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 166 KDK (kif rilevanti hawnhekk, jekk il-merkanzija ma tkunx inklu?a ta?t arran?ament doganali).

57. Il-merkanzija li dda?let fi?-?ona ?ielsa ta’ Hamburg kienet su??etta g?all-arran?ament ta’ transitu estern, b’tali mod li, g?alkemm kienet tinstab f’?ona ?ielsa, kif osservat il-qorti tar-rinviju, “ma kinux issodisfatti [...] ir-rekwi?iti tal-fatt li l-merkanzija mhux Komunitarja li tinsab f’?ona ?ielsa titqies b?ala li ma tinstabx fit-territorju doganali tal-Komunità g?all-finijiet tal-applikazzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” (6).

58. G?aldaqstant, meta tidda??al fit-territorju doganali tal-Unjoni, il-merkanzija inkwistjoni f’dan il-ka? tista’ twassal g?al dazju doganali. B’mod iktar spe?ifiku, g?al dak ipprovdut fl-Artikolu 203(1) KDK, min?abba t-tne??ija tag?ha mis-sorveljanza doganali, murija permezz tal-qsim mhux dovut tas-si?ill, u t-tlestija sussegwenti tal-arran?ament ta’ transitu (7).

59. Ma huwiex ikkontestat bejn il-partijiet li, fi?-?irkustanzi tal-ka?, kien dovut dazju doganali skont l-Artikolu 203(1) KDK; id-dibattitu jinqala’ biss dwar jekk hijiex dovuta wkoll VAT fuq l-importazzjoni. G?aldaqstant, ma huwiex diskuss, kemm hija relatata mal-?tie?a tal-ewwel dazju fiskali (dak doganali) (8).

60. It-tmiem tal-arran?ament ta’ transitu li kienet su??etta g?alih il-merkanzija, skont l-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva dwar il-VAT, kienet tinvolvi li titqies b?ala importata meta titlaq minn dak l-arran?ament, bl-impo?izzjoni korrellattiva tal-VAT. X’ji?ri, madankollu, meta t-territorju tal-Istat Membru li fih telqet mill-arran?ament tat-transitu jkun ?ona ?ielsa, li l-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva dwar il-VAT jirreferu g?aliha b?ala post li g?andu jsir tluq minnu sabiex il-merkanzija li tinsab fih ti?i kklassifikata b?ala merkanzija importata?

61. Ta?t dawn il-kundizzjonijiet, fejn ori?ina dazju doganali li, kif di?à ddikjarajt, kul?add jaqbel dwaru, se??et it-tieni konsegwenza fiskali, ji?ifieri, l-impo?izzjoni tal-VAT? Dan jista’ jkun, fil-prin?ipju: a) jekk it-tluq mill-arran?ament tat-transitu kien bi??ejjed, fih innifsu, sabiex il-merkanzija titqies b?ala importata; jew b) jekk ikun ori?ina d-dazju doganali skont l-Artikolu 203 KDK, il-?las tieg?u awtomatikament jinvolvi dak tal-VAT, minkejja li l-merkanzija ma setg?etx titqies b?ala importata (peress li tibqa’ l-kwalità tag?ha ta’ merkanzija allokata f’?ona ?ielsa).

62. L-ewwel wa?da minn dawn il-possibbiltajiet na?seb li ma hijiex applikabbli, peress li l-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva dwar il-VAT huma msemmija f’termini alternattivi u ma jeskludux l-arran?amenti u s-sitwazzjonijiet differenti li t-tluq minnhom ikun ekwivalenti g?al importazzjoni tal-merkanzija kkunsidrata fihom. Is-su??essjoni ta’ dawn l-arran?amenti jew sitwazzjonijiet, g?alhekk, hija possibbli: l-ittra a tal-Artikolu 170(2) KDK, issemmi, pere?empju, id-d?ul f’?ona ?ielsa ta’ merkanzija ta?t pro?ediment doganali “li jsir kompjut malli [tid?ol] f’?ona libera mid-dazju jew ma??en liberu mid-dazju”.

63. Madankollu, wie?ed g?andu jargumenta li din il-possibbiltà ta’ su??essjoni hija ammissibbli biss jekk it-transitu minn arran?ament g?all-ie?or isir permezz tat-tlestija korretta tal-ewwel wie?ed. F’dan il-ka?, it-terminazzjoni irregolari tal-arran?ament ta’ transitu estern timpedixxi li l-merkanzija tikseb, fir-rigward tal-VAT, il-kundizzjoni ta’ merkanzija mqieg?da f’?ona ?ielsa u jkollha titqies, g?alhekk, b?ala merkanzija importata. Dan l-appro?? jinvolvi, madankollu, li titg?awwe? in-natura tal-VAT li, minn taxxa fuq il-konsum, tinbidel f’mezz ta’ ripressjoni ta’ a?ir illegali (9).

64. L-istess kriterju (li jikkon?erna n-natura u l-iskop tal-VAT) jeskludi wkoll, fil-fehma tieg?i, it-tieni wa?da mill-opzjonijiet deskritti hawn fuq, dik li, awtomatikament, tinvolvi l-impo?izzjoni tal-VAT fuq id-dazji dognali skont interpretazzjoni litterali tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT (10).

65. Kif di?à kelli l-okka?joni li nfakkar fil-konklu?jonijiet tal-kaw?i mag?quda Eurogate Distribution u DHL Hub Leipzig (11), skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, “l-VAT mal-

importazzjoni u d-dazji doganali juru karatteristi?i essenzjali simili inkwantu huma jitnisslu min?abba l-importazzjoni fil-Komunità u l-importazzjoni sussegwenti tal-merkanzija fi?-?irkwit ekonomiku tal-Istati Membri"; parallelli?mu li "huwa kkonfermat mill-fatt li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT jawtorizza lill-Istati Membri sabiex jorbtu l-fatt taxxabbli u l-e?i?ibbiltà tal-VAT mal-importazzjoni ma' dawn [mal-fatt taxxabbli u mal-e?i?ibbiltà tad-] id-dazji doganali" (12).

66. Madankollu, f'dawk il-konklu?jonijiet (13) ?ie pprovdut li "simili ma tfissirx identi?i, li hija r-ra?uni g?aliex il-Qorti tal-?ustizzja tistqarr li t-tnissil ta' dejn doganali u tal-VAT g?andhom ji?u e?aminati b'mod indipendenti. Ma jistax ikun mod ie?or fid-dawl tan-natura differenti tag?hom, differenza li tidher iktar meta d-dejn doganali ma jkunx tnissel, fil-fatt, b?ala ri?ultat tad-d?ul fit-territorju doganali tal-merkanzija ta?t il-pro?edura regolari, i?da b'nuqqas ta' konformità ma' ?erti kundizzjonijiet u obbligi".

67. Il-fattur determinanti g?all-impo?izzjoni tal-VAT fuq l-importazzjoni huwa li l-merkanzija li tkun imposta fuqha tista' ti?i integrata fl-ekonomija tal-Unjoni u, g?alhekk, tkun su??etta g?al konsum ulterjuri. Dan ?ie kkonfermat mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tag?ha tat-2 ta' ?unju 2016, Eurogate Distribution u DHL Hub Leipzig: "dejn tal-VAT jista' ji?died mad-dejn doganali jekk l-a?ir illegali uniku li ??enera dan id-dejn jippermetti li ji?i pre?unt li l-merkanzija kkon?ernata dda?let fis-sistema ekonomika tal-Unjoni u, g?alhekk, setg?et ?iet su??etta g?al konsum, ji?ifieri, att li jag?ti lok g?all-?bir tal-VAT" (14).

68. Fil-fatt, kif ipprovdejt fil-konklu?jonijiet imsemmija tal-kaw?a Eurogate Distribution u DHL Hub Leipzig (15) wie?ed mill-ka?ijiet fejn tista' ti?i applikata b'mod ra?onevoli dik il-pre?unzjoni "huwa l-ka? previst fl-Artikolu 202(1)(a) tal-KDK (introduzzjoni irregolari fit-territorju doganali ta' merkanzija su??etta g?al dazji fuq l-importazzjoni) *jew fl-Artikolu 203(1) tal-KDK (tne??ija tal-merkanzija mis-sorveljanza doganali)*" (16), ji?ifieri, fir-rigward ta' din it-tieni ipote?i ta' hawnhekk, fil-ka? li jikkon?erna lilna hawnhekk.

69. Madankollu, din il-pre?unzjoni ma hijiex inkonfutabbli, i?da hija *iuris tantum* u, g?aldaqstant, tista' ti?i mg?aw?a skont il-fatti li ?udizzjarjament g?andhom ji?u ppruvati. Spe?ifikament, jekk l-integrazzjoni tista' ti?i pre?unta meta l-merkanzija ma tinstabx f'?ona ?ielsa, titqieg?ed indiskussjoni ladarba ji?i stabbilit li, wara li kienet allokata fiha ming?ajr ma kienet su??etta g?al operazzjonijiet o?ra, ?iet imne??ija b'mod intenzjonat lejn Stat Membru ie?or, sabiex wara ter?a' ti?i esportata.

70. Dan jidher li se?? f'dan il-ka?. Skont il-qorti tar-rinviju, it-tne??ija tas-si?ill tal-merkanzija se??et fil-mument tar-rilaxx mi?-?ona ?ielsa ta' Hamburg fil-11 ta' ?unju 2009. Fil-15-il jum ta' dak ix-xahar, ?iet imqieg?da f'kontenitur u mg?obbija fuq vapur li telaq mill-port ?ieles ta' Hamburg l-g?ada (17). G?all-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta' Hesse), matul dan i?-?mien "ma ?ietx imda??la fi?-?irkwit ekonomiku tal-Istat Membru li ?-?ona ?ielsa taqa' fit-territorju tieg?u, peress li, wara li tne??iet mis-sorveljanza doganali, il-merkanzija inizjalment baqg?et fi?-?ona ?ielsa u minn hemm la ?iet irrilaxxata g?al ?irkolazzjoni libera u lanqas ?iet ikkonsmata jew u?ata, operazzjonijiet li, ta?t ?erti kundizzjonijiet, kellhom ji?u ttrattati b?ala mwettqa fit-territorju nazzjonali skont l-Artikolu 1(3) tal-UStG" (18).

71. G?alkemm it-tqeg?id tal-merkanzija f'?ona ?ielsa, ipotetikament, ma kienx rilevanti fir-rigward tar-riferiment tal-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva dwar il-VAT g?all-Artikolu 156 tag?ha, ?ertament, min?abba ?-?irkostanzi uni?i ta' dawn il-fatti, ma setg?etx ti?i u?ata jew ikkonsmata l-merkanzija fit-territorju tal-Unjoni.

72. F'termini astratti, in-nuqqas ta' rilevanza tal-Artikolu 156 tad-Direttiva dwar il-VAT ifisser li, g?all-finijiet tal-Artikoli 61 u 71 tal-istess direttiva, din il-merkanzija titqies b?ala "importata" wara li

jitlesta l-arran?ament ta’ transitu. Minn din l-istess perspettiva, ikun applikabbli t-tieni paragrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT (19). Madankollu, nemmen, li dan jista’ jse?? biss meta l-importazzjoni twassal g?all-a??essibbiltà tal-merkanzija fi?-?irkwit ekonomiku tal-Unjoni, li normalment huwa r-regola. Meta, g?all-kuntrarju, jista’ ji?i vverifikat b’mod inkontestabbli, permezz ta’ setenza legali inekwivoka, li ma kien hemm l-ebda possibbiltà ta’ a??ess g?al dak i?-?irkwit ekonomiku, din l-“importazzjoni” tkun att legali li ma jikkaw?ax l-obbligu li tit?allas il-VAT.

73. Fl-opinjoni tieg?i, g?alhekk, l-Artikoli 61 u 71 tad-Direttiva tal-VAT g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-ori?ini ta’ dejn doganali skont l-Artikolu 203(1) KDK, min?abba t-tne??ija mis-sorveljanza doganali ta’ merkanzija li tinsab f’?ona ?ielsa, twassal g?all-avveniment li jag?ti lok g?al ?las u impo?izzjoni tal-VAT fuq l-importazzjoni, jekk ikun jista’ ji?i pre?unt b’mod ra?onevoli li l-prodotti setg?u ?ew integrati fi?-?irkwit ekonomiku tal-Unjoni, li g?andu ji?i stabbilit mill-qorti nazzjonali.

C – *It-tielet domanda*

74. Kif tipprovdi l-Kummissjoni (20), it-tielet domanda tal-qorti tar-rinviju tibda mill-premessa li huwa possibbli li ssir l-applikazzjoni simultanja tal-Artikoli 203 u 204 KDK.

75. Il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta’ Hesse) tistaqsi, jekk, meta jori?ina dazju doganali skont l-Artikolu 203 KDK min?abba li l-merkanzija tkun tne??iet mis-sorveljanza doganali f’?ona ?ielsa, jista’ jori?ina wkoll ?las tal-VAT sa fejn, b’mod konformi mal-Artikolu 204(1)(a) KDK, tali merkanzija tkunx kisret l-obbligu li jintemm l-arran?ament ta’ transitu fl-uffi??ju doganali li jinsab fit-territorju nazzjonali.

76. Na?seb li r-risposta pprovduta mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja hija: “huwa ?ar li din id-dispo?izzjoni [l-Artikolu 204 KDK] tapplika biss f’ka?ijiet li ma jaqg?ux fil-kuntest tal-Artikolu 203 [KDK]” (21).

77. G?alhekk, jekk, g?all-qorti tar-rinviju, il-ka? e?aminat fil-kaw?a prin?ipali jikkorrispondi g?al dak ipprovdut fl-Artikolu 203 KDK, ma jistax japplika fl-istess ?in l-Artikolu 204 KDK sabiex tinkiseb, b’hekk, konsegwenza (l-impo?izzjoni tal-VAT) li, fi?-?irkustanzi tal-ka?, ma tirri?ultax minn dan l-ewwel artikolu.

78. Ir-risposta li nipproponi tista’ tkun biss dik li, peress li ori?ina dazju doganali skont l-Artikolu 203 KDK u, min?abba ?-?irkustanzi tal-ka?, ?iet eliminata l-impo?izzjoni ta’ ?las tal-VAT, ma jistax ji?i applikat l-Artikolu 204 KDK bl-uniku skop li ti?i ??ustifikata l-impo?izzjoni ta’ dik it-taxxa.

VI – **Konklu?joni**

79. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi d-domandi preliminari mag?mula bil-mod li ?ej:

“1. L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, kif emendata bid-Direttiva Nru 2007/75/KE, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li:

a) l-a??enn g?all-‘arran?amenti jew sitwazzjonijiet imsemmija” fl-Artikolu 156 ta’ dik id-direttiva jinkludi ?-?oni ?ielsa, b?ala ?oni eventwali ta’ importazzjoni ta’ merkanzija fit-territorju tal-Unjoni; u

b) l-ori?ini ta’ dazju doganali, skont l-Artikolu 203(1) tal-Kodi?i Doganali tal-Komunità, g?at-tne??ija mis-sorveljanza doganali ta’ merkanziji li tkun tinsab f’?ona ?ielsa, se jwassal g?al avveniment li jag?ti lok g?al ?las u impo?izzjoni ta’ VAT fuq l-importazzjoni, jekk wie?ed jista’ jassumi b’mod ra?onevoli li l-merkanzija setg?et ?iet integrata fi?-?irkwit ekonomiku tal-Unjoni, li g?andu ji?i

ddeterminat mill-qorti nazzjonali.

2. Wara li jori?ina dejn doganali ta?t l-Artikolu 203 tal-Kodi?i Doganali tal-Komunità u, min?abba ?-?irkustanzi tal-ka?, tkun ?iet eliminata l-impo?izzjoni ta' ?las tal-VAT, ma jistax ji?i applikat l-Artikolu 204 ta' dak il-Kodi?i sabiex ti?i imposta dik it-taxxa."

1 Lingwa ori?inali: l-Ispanjol.

2 – Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307), emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006, tal-20 ta' Novembru 2006 (?U 2006 L 363, p. 1); iktar 'il quddiem, "KDK".

3– Direttiva tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006 L 347, p. 1), emendata bid-Direttiva 2007/75/KE (?U 2007 L 346, p. 13); iktar 'il quddiem "Direttiva VAT".

4– Il-Li?i tal-21 ta' Frar 2005 (BGBl 2005 I, p. 386.); iktar 'il quddiem, "UstG".

5 – Jien ninsisti fuq it-trattament strett ta?-?oni ?ielsa fil-kuntest tal-applikazzjoni mag?quda tal-Artikoli 61, 71 u 156 tad-Direttiva VAT. B'mod ?enerali, u wkoll fir-rigward tal-VAT, "ma??en doganali huwa fit-'territorju tal-pajji?' meta jinsab fit-territorju ta' Stat Membru" [sentenza tat-8 ta' Novembru 2012, Profitube (C?165/11, EU:C:2012:692), punt 59]. Fil-kuntest ta' din il-pro?edura, l-*esternalità* eventwali ta?-?oni ?ielsa hija kwalità prevedibbli biss minn ?erti atti legali mwettqa fihom, jew minnhom.

6 – Talba g?al de?i?joni preliminari, p. 15 tal-ver?joni ori?inali.

7 – Fil-kliem tas-sentenza tal-11 ta' Lulju 2002, Liberexim (C?371/99, EU:C:2002:433), punt 53, "il-?in u l-post fejn isir it-tluq mill-arran?ament ta' transitu Komunitarju estern huma ne?essarjament il-?in u l-post fejn tkun saret l-ewwel irregolarità li tista' titqies b?ala tne??ija mis-sorveljanza doganali".

8 – Il-merkanzija, li inizjalment kienet f'qafas li kien jippermetti li ti?i kklassifikata b?ala merkanzija mhux importata (arran?ament ta' transitu), g?addiet ming?ajr interruzzjoni g?al *status* ie?or li, skont id-Direttiva dwar il-VAT, jawtorizza wkoll l-istess klassifikazzjoni (post f'?ona ?ielsa). It-transitu irregolari bejn i?-?ew? sitwazzjonijiet kellu impatt inizjali, ji?ifieri, l-impo?izzjoni tad-dazju doganali.

9 – Din il-konnotazzjoni ta' ripressjoni, barra minn hekk, lanqas ma g?andha ti?i ddikjarata mid-dazju doganali li jkun rri?ulta fit-tlestija irregolari tal-arran?ament ta' transitu. Fil-kliem tas-sentenza tas-6 ta' Settembru 2012, Döhler Neuenkirchen (C?262/10, EU:C:2012:559), il-paragrafu 43, "it-tnissil ta' dejn doganali ma g?andux in-natura ta' sanzjoni, i?da g?andu jitqies b?ala l-konsegwenza tal-konstatazzjoni li l-kundizzjonijiet me?tie?a sabiex jinkiseb il-vanta?? li jirri?ulta mill-applikazzjoni tal-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul fil-forma tas-sistema tas-sospensjoni ma ?ewx sodisfatti kollha. Fil-fatt, din is-sistema timplika l-g?oti ta' vanta?? ikkundizzjunat li ma jistax jing?ata jekk il-kundizzjonijiet relattivi g?alih ma ji?ux osservati, liema fatt iwassal sabiex is-sospensjoni ma tkunx applikabbli u konsegwentement, ji??ustifika l-impo?izzjoni tad-dazji doganali".

10 – Skont dan l-Artikolu, "meta l-merkanzija impurtata tkun so??etta g?ad-dazji doganali [...], l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las [tal-VAT] fir-rigward ta' dawk id-dazji u dawk id-dazji [doganali] jsiru dovuti".

11 – C?226/14 u C?228/14, EU:C:2016:1, punt 90.

12 – G?alhekk irreferejt g?as-sentenza tal-11 ta’ Lulju 2013, Harry Winston (C?273/12, EU:C:2013:466), punt 41, b’riferiment g?as-sentenzi Witzemann (C?343/89, EU:C:1999:445), punt 18, u Dansk Transport og Logistik (C?230/08, EU:C:2010:231), punti 90 u 91.

13 – Konklu?jonijiet Eurogate Distribution u DHL Hub Leipzig (C?226/14 u C?228/14, EU:C:2016:1), paragrafu 91.

14 – Kaw?a C?226/14 u C?228/14, EU:C:2016:405, paragrafu 65. F’dan il-paragrafu, is-sentenza tag?mel riferiment espli?itu g?all-punt 97 tal-konklu?jonijiet tieg?i Eurogate Distribution u DHL Hub Leipzig (C?226/14 u C?228/14, EU:C:2016:1), fejn intqal: “[m]eta d-dejn li jitnissel skont l-Artikoli 202 sa 205 tal-KDK ikun relatat ma’ merkanzija li tkun ?iet esportata mill-?did, il-fatt li tkun telqet mit-territorju tal-Unjoni ma jaffettwax l-obbligu ta’ ?las tad-dazji doganali. Ma’ dan id-dejn doganali tista’ ti?died ukoll il-?tie?a tal-VAT jekk, skont l-a?ir illegali uniku li ??enera d-dejn doganali, kien possibbli li wie?ed jassumi li l-merkanzija dda?let fl-ekonomija tal-Unjoni u, g?alhekk, setg?et ?iet su??etta g?al konsum, ji?ifieri, att li jag?ti lok g?all-?bir tal-VAT”.

15 – C?226/14 u C?228/14, EU:C:2016:1, paragrafu 97.

16 – C-226/14 u C-228/14, EU:C:2016:1, punt 98. Enfasi mi?juda.

17 – Talba g?al de?i?joni preliminari, p. 4 tal-ver?joni ori?inali.

18 – Talba g?al de?i?joni preliminari, p. 17 tal-ver?joni ori?inali.

19 – Skont din “meta l-merkanzija impurtata tkun su??etta g?ad-dazji doganali [...], ?las [tal-VAT] g?andu jse?? u l-VAT g?andha ti?i imposta meta jse?? l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las fir-rigward ta’ dawk id-dazji u dawk id-dazji [doganali] jsiru dovuti”.

20 – Il-paragrafu 82 tal-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha.

21 – B’hekk, pere?empju, is-sentenza tat-12 ta’ Frar 2004, Hamann International (C?337/01, EU:C:2004:90), punt 29.